

Послання Павла

До Колосян

Вітання колосянам

1¹⁻²Павло, волею Божою апостол Христа Ісуса і Тимофій, брат наш, вітають людей Божих в Колосах, братів і сестер наших вірних в Христі. Благодать вам і мир від Бога, Отця нашого.

Павлова молитва

³Коли ми молимося, то завжди дякуємо за вас Богові, Отцю Господа нашого Ісуса Христа. ⁴Бо чули ми про вашу віру в Христа Ісуса і про вашу любов до всіх людей Божих. ⁵Адже все, на що маєте надію, чекає вас на Небі. Ви вперше почували про це через Послання істинне, що є Доброю Звісткою, ⁶коли вам про неї проповідували. Та зараз, вона по всьому світу поширюється й приносить плоди. Так було серед вас відтоді, як ви почували про милість Божу і визнали, що вона — істинна. ⁷Ви дізналися про це від Епафраса, нашого улюбленого співробітника, вірного слуги Христа заради всіх нас¹. ⁸Він також розповів нам про любов вашу, натхненну Духом Святим.

⁹Тому й ми з того дня, як почували про це, не переставали молитися за вас і благувати Господа, щоб ви сповнилися пізнання волі Божої, великою мудрістю і духовним розумінням. ¹⁰Щоб ви жили гідно Господа й у всьому догоджали Йому, приносячи плоди в усякому доброму ділі, і зростаючи в пізнанні Бога². ¹¹Щоб ви зміцнювалися Його великою силою завдяки Його славній могутності, щоб ви могли знести всі турботи з терпінням і радістю.

¹ **1:7 нас** У багатьох древньогрецьких рукописах — «вас».

² **1:10 зростаючи в пізнанні Бога** Або «щоб ваше пізнання Бога допомогло вам робити різноманітні добрі вчинки у вашому житті».

¹²Дякуйте Отцеві, Який дав вам можливість мати частину тієї спадщини, що належить Божим людям, які живуть у світлі. ¹³⁻¹⁴Він визволив нас із влади темряви й привів до Царства улюбленого Сина Свого, в Якому ми маємо визволення і прощення гріхів наших.

Споглядаючи Христа, ми бачимо Бога

¹⁵Христос є образом невидимого Бога і стоїть вище усякого творіння³.

¹⁶Бо все, як на небі, так і на землі, видиме й невидиме, трони й держави, правителі й влада — все прийшло через Нього й було створене для Нього.

¹⁷Син існував до всього і раніше за все,

і все існує завдяки Йому.

¹⁸Він — Голова тіла, церкви.

Він — джерело, початок усього.

Він був першим, Хто воскрес із мертвих⁴,

щоб стати першим⁵ скрізь і у всьому.

¹⁹Адже Бог, у всій повноті Своїй, сподобав Христа, щоб жити в Ньому.

²⁰І через Ісуса Він знову поєднав у Собі все:

і земне, і Небесне.

Бог досяг миру через кров, пролиту Христом на хресті.

³ **1:15 стоїть вище усякого творіння** Буквально «первісток усякого творіння».

⁴ **1:18 Хто воскрес із мертвих** Буквально «первісток, воскреслий із мертвих».

⁵ **1:18 першим** Або «найважливішим».

²¹Колись ви були чужими Богові, ви були ворогами Його через думки свої та лихі вчинки. ²²Тепер Христос примириє вас з Богом в Своему Тілі, через Свою смерть, щоб постали ви перед Богом святими, непорочними й невинними. ²³І Він зробить це, якщо ви залишитесь непохитними й твердими у вірі своїй, якщо не відвернетесь від надії, дарованої вам Доброю Звісткою, яку ви чули. Ця Добра Звістка проповідувалася всім, хто живе на землі, і слугою якої я, Павло, став.

Павлові страждання заради Церкви

²⁴Я з радістю приймаю заради вас страждання, та готовий пройти через все те, що Христос ще мусить вистраждати, за Його Тіло, що є церквою. ²⁵Я став одним з її служителів, бо був уповноважений Богом. Це було мені даровано заради вашого блага, щоб у всій повноті проповідувати Послання Боже. ²⁶Це Послання — таємниця, яка була схована віками для поколінь, а зараз відкрилася Богом для Його людей святих.

²⁷Господь відкрив Своему народу, яким славним багатством є ця істина. Ця таємна істина, яка була призначена для всіх людей, полягає в тому, що Христос живе поміж вас, і є вашою надією на те, що розділите ви славу Богу. ²⁸Тож ми продовжуємо проповідувати Христа, переконуючи і навчаючи кожного з усією нашою мудрістю, щоб представити Богові усіх людей досконалими¹ у Христі. ²⁹Заради цієї мети я й працюю, борючись з усім запалом, який Христос дає мені силою Своею.

Живіть у Христі

2 ¹Я хочу, щоб ви знали, як напружено я працюю, щоб допомогти вам і всім тим, хто мешкає в Лаодикії, а також й тим, хто не бачив мене особисто. ²Я роблю це, щоб їхні серця підбадьорилися, об'єдналися через любов і збагатилися впевненістю, яка йде від розуміння. Я хочу, щоб вони ясно зрозуміли

таємницю Божу, якою є Христос. ³У Ньому надійно сховані всі скарби мудрості й пізнання.

⁴Кажу вам це, щоб ніхто не зміг обдурити вас улесливими доказами, які насправді — хибні. ⁵Бо, хоч я й відсутній серед вас тілом, та я з вами духом і серцем. Радію я з порядку в житті вашому, і стійкості у вірі вашій в Христа.

⁶Тож прийнявши Христа Ісуса як Господа, живіть у Ньому. ⁷Вкориніться в Ньому, збудуйтеся на Ньому, зміцнійтеся у вірі, який вас навчили, завжди будьте вдячними Богові.

⁸Стережіться, щоб ніхто не захопив вас пустими й оманливими ідеями, що йдуть від людських традицій та простих понять² цього світу, а не від Христа. ⁹Бо в Ньому перебуває уся повнота Боже-ства, навіть під час життя на землі, в тілесній формі. ¹⁰Ви набули повноти своєї в Христі, Який є головою всім правителям і всякій владі.

¹¹В Ньому також здійснено обряд обрізання над вами. Але то не дія, вчинена людськими руками, — ви звільнилися від влади гріховного буття обрізанням Христовим. ¹²Це сталося, коли ви були поховані разом з Ним під час хрещення і воскресли також разом із Ним через віру вашу в діяння Всевишнього Бога, Який воскресив Христа з мертвих.

¹³Колись ви були мерцями через гріхи свої й через те, що не мали свободи від свого гріховного ества³, та Бог дарував вам життя разом із Христом і щедро простив гріхи наші. ¹⁴Порушивши закони Господні, ми стали боржниками перед Богом. Та Він скасував весь борг наш, прибавивши його цвяхами до хреста. ¹⁵Він обеззброїв правителів і владу духовного світу, та, торжествуючи над ними смертю Своею, переможно повів за Собою, виставивши їх на привселюдний сором.

² 2:8 простих понять Або «основних правил». Також у 20 вірші.

³ 2:13 що не мали свободи... ества Буквально «через небрізанність вашої плоти». Див.: «обрізання».

¹ 1:28 досконалими Або «духовно зрілими».

Не слідує законам людським

¹⁶Нікому не дозволяйте придумувати для вас закони та правила про те, що їсти вам чи пити або яких свят дотримуватись: святкування Новолуння, чи суботи. ¹⁷У минулому, ці речі були лише тінню, ознакою прийдешнього, але нове вчення приходить з Христом.

¹⁸Деякі люди полюбляють удавати себе за тих, хто віддалися покірливості й служінню Ангелам¹. Вони завжди говорять про те, що їм привиділося в видіннях, та не слухайте їх, коли вони за суджують вас через те, що ви не робите так само. Насправді, вони вихваляються без усякої причини тільки своїм плотським розумом. ¹⁹Вони не слухаються Голови, під чийм керуванням усе Тіло з'єднане. Завдяки Христу, усі частини тіла піклуються та допомагають одне одному, і все міцніше й росте згідно з законом Божим.

²⁰Якщо ви померли з Христом і звільнилися від простих понять світу цього, то чому ж ви коритесь його правилам, наче живете в «миру»: ²¹«не бери цього в руки», «не їж того» або «не чіпай цього?» ²²Це є тільки правила і вчення, що створили люди, та усі ці земні закони згинуть після їх використання.

²³Справді, вони можуть здатися мудрами з точки зору вигаданих релігій з їхнім хибним самоприниженням та знесиленням тіла. Але вони нікому не допомагають в протистоянні гріховному єству.

Нове життя ваше — в Христі

З¹Ви воскресли з мертвих разом з Христом, тож живіть для того, що на небесах, де Христос сидить праворуч від Бога. ²Думайте тільки про те, що на Небі, а не про те, що на землі. ³Бо ваше старе єство вмерло, а нове життя ваше сховане з Христом у Бога. ⁴Так, Христос — ваше життя, та коли Він знову приїде, ви розділите з Ним славу Його.

⁵Тож позбавтеся усього зла в вашо-

¹ 2:18 служінню Ангелам Або «служінню з Ангелами» (котрих вони бачили у з'явах).

му житті: розпусти, нечистоти усялякої, хіті, лихих бажань і зажерливості, що подібна поклонінню бовванам. ⁶Бо за все це зло приходить гнів Божий². ⁷Ви теж чинили подібне, коли жили життям таким.

⁸Тепер же вам слід позбутися всього цього: гніву, люті, злоби, наклепів і соромницьких розмов. ⁹Не брешіть одне одному; скиньте з себе своє старе єство з його вчинками. ¹⁰Та зараз, ви вже вбралися в нове життя, яке постійно оновлюється. Ви постійно зростаєте в розумінні Того, Хто створив вас, й все більше стає схожими на Нього.

¹¹Тож, у цьому новому житті, немає різниці між юдеєм і поганином³, між обрізаним і необрізаним, між варваром і скифом, рабом чи вільним. Має значення лише Христос, Який живе в усіх вас.

Нове життя одне з одним

¹²Так живіть новим життям, як вибрані люди Божі, святі й улюблені, сповнені милосердя, доброти, покору, лагідності й терпіння. ¹³Будьте терпимими одне до одного, прощайте одне одного, якщо хто скаржитися на вас, як Господь простив вас. ¹⁴Але ж найголовніше над усім у вашому житті — це любов до інших. Саме любов об'єднує усе досконалим союзом. ¹⁵Хай же мир Христа керує серцями вашими, бо саме до нього ви були покликані з'єднатися в одному тілі⁴. Та завжди будьте вдячні.

¹⁶Нехай Слово Христове живе в вас у всьому його багатстві. Навчайте і переконуйте одне одного мудрістю. Співайте псалми, гімни й духовні пісні з подякою Богові у серцях ваших. ¹⁷І хоч би що ви робили, чи казали, — все має бути в ім'я Господа Ісуса, дякуючи Богу-Отцю через Христа.

² 3:6 Деякі дrevньогрецькі рукописи додають такі слова: «на синів непокірних».

³ 3:11 поганином Або «греком».

⁴ 3:15 одне тіло Духовне тіло Христа — Його церква, народ, який належить Йому.

Нове життя вдома

¹⁸Жінки, коріться чоловікам своїм, як і слід послідовникам Господнім.

¹⁹Чоловіки, любіть жінок своїх і не будьте суворі з ними.

²⁰Діти, будьте у всьому слухняні батькам своїм, бо це до вподоби Господу.

²¹Батьки, не драгуйте дітей своїх, щоб ті не впали у відчай, та не перестали вас слухати.

²²Раби, коріться панам своїм земним у всьому. Чиніть так не лише під наглядом, як підлабузники, але робіть це у ширості серця свого, боячись Бога. ²³І хоч би що ви робили, робіть це від усього серця. Працюйте так, якби ви працювали на благо Господа, а не людей.

²⁴Пам'ятайте, що від Господа ви дістанете вашу частку у спадок як винагороду. Ви служите Господу Христу! Він — ваш істинний Господин!¹ ²⁵Хто чинить зло, той буде засуджений за те зло. Та перед Богом — усі рівні.

Павлові повчання християнам

4 ¹Пани, віддайте слугам своїм належне й справедливе, пам'ятайте, що і ви маєте Господа на Небі.

²Присвятіть себе молитвам. Моліться з вдячністю й терпінням. ³Одночасно моліться і за нас, щоб Бог відчинив нам двері для Свого Слова, щоб ми змогли нести таємницю про Христа, за яку мене і ув'язнено. ⁴Моліться, щоб я зміг знайти необхідні слова, та пояснити усім цю істину.

⁵Мудро поведіться з невіруючими. Не гайте часу, слушно використовуючи будь-яку можливість. ⁶Промова ваша хай буде завжди приємною, мудрою, щоб ви змогли відповісти кожному, як слід.

¹ **3:24** Ви служите... Господин! Або «Служіть Господу Христу!» Грецькою мовою слова «Господь» та «господин» звучать однаково. Також див.: Кол. 3:22, 23.

Новини про Павлових соратників

⁷Тихик, улюблений брат, вірний помічник і слуга в Господі, розповість вам усі новини про мене. ⁸Я посилаю його до вас саме з цієї нагоди, щоб ви дізналися все про нас, і хай він утішить серця ваші. ⁹Посилаю я його разом з Онисимом, нашим вірним і улюбленим братом, який є одним із вас. Вони розкажуть вам, що тут відбувається.

¹⁰Вітають вас Аристарх, мій соратник по ув'язненню, а також Марко, двоюрідний брат Варнави. (Ви вже одержали настанови щодо нього. Якщо він навістить вас, то щиро прийміть його).

¹¹Ісус, названий Юстом, також вітає вас. Серед віруючих юдеїв лише ці працюють разом зі мною заради Царства Божого. Вони — велика втіха мені.

¹²Вітає вас також і Епафрас, слуга Христа Ісуса, який є одним із вас. Він завжди гаряче молиться за вас, щоб ви були стійкі і зрілі в волі Божій. ¹³І я свідчу про те, що він невпинно і старанно трудиться заради вас і тих, хто живе в Лаодикії та Єраполі. ¹⁴Лука, улюблений лікар, і Димас теж вітають вас.

¹⁵Вітайте братів, які живуть в Лаодикії. Вітайте Німфу з церквою, що збирається в її домі. ¹⁶Коли прочитаєте цього листа у себе, то надішліть його до церкви, що в Лаодикії. Самі ж також прочитайте листа, що я написав до тієї церкви². ¹⁷Та скажіть Архипові: «Дивись, щоб виконав служіння, яке Господь призначив тобі!»

¹⁸Я, ПАВЛО, пишу це вітання власноручно. Пам'ятайте, що я ув'язнений. Та нехай благодать Божа буде з усіма вами!

² **4:16** Можливо, лист, про який згадує апостол Павло, загубився. Проте, існує припущення, що тут йде мова про лист до ефесян.

Міжнародна біблійна ліга та її партнери у всьому світі забезпечують Писанням мільйони людей, які досі не мають надії. Ця життєдайна надія міститься у слові Божому. Кожна придбана Біблія «Сучасною мовою» надасть нам можливість надрукувати ще одну Біблію для людини, котра потребує слово Боже. Для того щоб надати Святе Писання ще більшій кількості людей, будь ласка, зробіть пожертвування через інтернет-сторінку www.bibleleague.org/donate або надішліть кошти до Міжнародної біблійної ліги, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Міжнародна біблійна ліга існує з тією ціллю, щоб забезпечувати Бібліями «Сучасною мовою» та різноманітними біблійними матеріалами церкви та партнерські організації для їх роботи, яка допомагає людям повірити в Ісуса Христа.

Новий Заповіт: Сучасною мовою™ (УСП™)

© Міжнародна біблійна ліга

Новий Заповіт: Сучасною мовою™ (УСП™)

© Міжнародна біблійна ліга, 1996–2014

© Міжнародна біблійна ліга, карти, ілюстрації, 2012–2013

© Міжнародна біблійна ліга, додаткові матеріали, 2014

У випадку використання до 1 000 віршів письмовий дозвіл не потрібен, але сукупність цитат не може складати повного об'єму або перевищувати половини друкованого видання. Нижченаведена інформація повинна надаватися на титульній або авторській сторінці:

Цитата приведена з Нового Заповіту Сучасною мовою™ (УСП™)

Перевидання цитат з Нового Заповіту Сучасною мовою™ (УСП™) зроблено з дозволу Міжнародної біблійної ліги, 1996–2014

У випадку використання цитат з Нового Заповіту «Сучасною Мовою» в некомерційний виданнях, а саме: церковних бюлетенях, об'явах, плакатах тощо, повне пояснення авторського права непотрібно, проте наприкінці кожної цитати має бути посилання на «УСП». За письмовим дозволом на перевидання більше 1 000 віршів або використання цитат, які у сукупності складають більше половини друкованого видання, або будь-якими проханнями про використання тексту необхідно звертатися до Міжнародної біблійної ліги.

Публікація коментарів або перевидання цитат у комерційних цілях з Нового Заповіту «Сучасною мовою» потребує письмового дозволу від Міжнародної біблійної ліги. За дозволом необхідно звертатися за адресою: permissions@bibleleague.org.



Bible League International

PO Box 820648

Fort Worth, TX 76182, USA

Телефон: 888-542-4253

Електронна пошта: permissions@bibleleague.org

Веб-адреса: bibleleague.org

Безкоштовні електронні матеріали: bibleleague.org/downloads

